



ПОЛОМОЕЧНАЯ МАШИНА
AFC-560N
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Пожалуйста, внимательно прочтите данную инструкцию перед началом эксплуатации и убедитесь, что она полностью вам понятна.

Пожалуйста, сохраните инструкцию для дальнейшего использования.

Введение

Данная инструкция содержит все необходимые сведения по эксплуатации и техническому обслуживанию поломоечной машины, которые должны быть прочитаны операторами и обслуживающим персоналом.

Пожалуйста, прочитайте внимательно инструкцию и полностью разберитесь в работе машины. Это поможет правильно эксплуатировать машину и проводить техническое обслуживание.

Поломоечная машина AFC-560N – это удобство и эффективность уборки. При работе с машиной обратите внимание на следующие пункты, это поможет добиться вдвое большего результата, прилагая половину усилий:

- Будьте очень осторожны при работе с машиной.
- Регулярно производите техническое обслуживание машины. Строго следуйте инструкциям по техническому обслуживанию.
- При обслуживании машины используйте только оригинальные запасные части и принадлежности.

Специальные советы:

- оператор должен быть обучен и может работать самостоятельно только после освоения управлением движения машины вперед, назад, поворотом, обходом препятствий и аварийной остановкой машины;
- во время работы не используйте машину на наклонных поверхностях;
- если стяжка находится в рабочем состоянии, машина не может двигаться назад, машина может перейти в режим заднего хода только после поднятия стяжки;
- легковоспламеняющиеся вещества могут вызвать взрыв или пожар. Пожалуйста, не используйте легковоспламеняющиеся вещества в баке для моющего раствора;
- из соображений безопасности припаркуйте машину на устойчивой поверхности пола, прежде чем покинуть машину или выполнить техническое обслуживание, выключите машину и выньте ключ;
- запрещается использовать машину на земле, пастбищах, искусственном газоне или ковровом покрытии;
- машину нельзя использовать на дорогах общественного транспорта;
- не выполняйте на машине операции, не относящиеся к основным функциям машины и не описанные в инструкции по эксплуатации.



Запрещается заезжать на полы с уклоном во время работы поломоечной машины! Это приведет к повреждению щеточной системы.

Мытье пола на уклонах может привести к несчастным случаям. В целях безопасности, пожалуйста, не работайте на полах с уклоном.

Поломоечная машина может проходить по уклону только тогда, когда она не работает!

Информация о машине

(пожалуйста, запишите информацию о машине, для удобства послепродажного обслуживания)

Пожалуйста, заполните данные при приеме машины и сохраните для дальнейшего использования.

Модель – поломоечная машина AFC-560 N _____

Серийный номер - _____

Дата покупки - _____

Содержание

Введение	2
Специальные советы.....	2
Информация о машине	3
Общие правила безопасности	5
Технические характеристики.....	6
Подготовка машины к работе	7
Упаковка машины.....	7
Транспортировка машины	7
Панель управления	8
Система управления	10
Установка аккумуляторов	11
Зарядка аккумуляторов	11
Установка стяжки	11
Установка щетки.....	11
Бак для моющего раствора.....	11
Управление машиной	12
Подача моющего раствора.....	12
Работа на машине.....	12
Сбор грязной воды.....	12
Контроль избытка пены в баке для грязной воды	12
Опорожнение бака для грязной воды	12
Техническое обслуживание	12
Ежедневно.....	12
Еженедельно.....	12
Ежемесячно.....	12
Устранение неполадок.....	13

Общие правила безопасности

Во избежание нанесения ущерба персоналу и машине, внимательно прочитайте следующие условия:

- Внимательно прочитайте этикетки на корпусе машины. Они не должны быть закрыты. Если они повреждены, их следует немедленно заменить.
- Машина может эксплуатироваться только обученным персоналом.
- Во время работы машины, обратите внимание на безопасность другого персонала и особенно детей.
- Никогда не смешивайте различные чистящие средства, которые могут выделять вредные газы.
- Не ставьте на машину посторонние предметы, емкости с чистящими растворами.
- Температура хранения машины должна быть от $-25\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $+55\text{ }^{\circ}\text{C}$. Условия эксплуатации машины: комнатная температура от $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ до $40\text{ }^{\circ}\text{C}$.
- Влажность окружающей среды при хранении машины должна быть от 30 до 95%.
- Машина не предназначена для эксплуатации вне помещений и не может храниться на открытом воздухе.
- Машина не является взрывозащищенной и не должна эксплуатироваться во взрывоопасной среде.
- Машина не подходит для уборки опасной грязи или коррозионно-активных объектов.
- Не используйте легковоспламеняющиеся жидкости.
- Запрещается использовать машину для перевозки грузов.
- Запрещается использовать растворы сильных кислот, во избежание нанесения вреда персоналу и машине.
- Щетка автоматически отключается при выключении машины, во избежание повреждения поверхности пола и самой щетки.
- Если машина загорелась, пожалуйста, используйте порошковый огнетушитель, чтобы потушить огонь. Не используйте воду для тушения машины.
- Не приближайтесь к полкам или подмосткам с падающими предметами.
- Подберите необходимую для выполнения работ скорость движения.
- Примечание: во избежание возникновения неустойчивости машине запрещается работать в условиях уклона.
- После того, как машина остановится, извлеките ключ, и машина перейдет в состояние самоблокировки, чтобы предотвратить скольжение.
- Машина должна одновременно очищать и сушить пол. Прочие действия любого постороннего персонала строго запрещены, а на скользком полу должны быть установлены соответствующие таблички.
- В случае любого сбоя в работе машины, пожалуйста, сначала убедитесь, что это вызвано недостаточным ежедневным обслуживанием. Если нет, обратитесь за помощью в сервисный центр.

- При замене каких-либо запасных частей или комплектующих, используйте только оригинальные материалы. Замена на неоригинальные части и комплектующие может привести к потере качества работы или поломке машины.
- Пожалуйста, выберите щетку или пад в соответствии с выполняемой работой.
- В случае опасности немедленно отпустите педаль хода, и машина автоматически перейдет в режим торможения, или нажмите аварийный выключатель.
- Перед очисткой и техническим обслуживанием отключите питание машины.
- Не разбирайте вручную детали, которые необходимо разбирать с помощью инструментов.
- Запрещается мыть машину агрессивными моющими средствами или водой под давлением.
- Чтобы моющее средство не конденсировалось на фильтре бака для моющего раствора, пожалуйста, не храните чистую воду или моющий раствор в баке, особенно в течение длительного времени.
- Категорически запрещается использовать в качестве чистящего средства каустическую соду, которая может повредить резину.

Технические характеристики

Производительность	3 350 м ² /ч
Ширина очищаемой поверхности	56 см
Ширина стяжки	85 см
Объем бака для моющего раствора	100 л
Объем бака для грязной воды	100 л
Скорость вращения щеток	150 об/мин
Мощность вакуумного мотора	550 Вт
Напряжение	2 x 12 В
Скорость	0 - 6 км/ч
Вес (без аккумуляторов)	135 кг
Длина	140 см
Ширина	66 см
Высота	110 см

Подготовка машины к работе

1. Упаковка машины

Машина размещается и закреплена на деревянном поддоне и перемещается с помощью вилочного погрузчика. Сама машина не предназначена для перемещения вилочным погрузчиком. Категорически запрещается перемещать машину непосредственно на вилочном погрузчике! Запрещено размещать упакованные машины друг на друга.



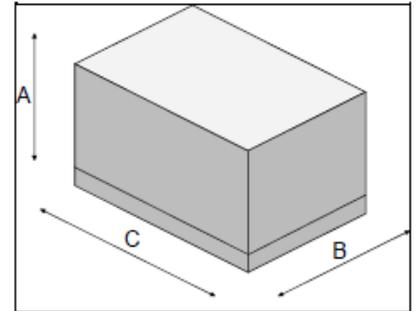
Общий вес машины (без аккумуляторов) и упаковки составляет 135 кг.

Размер упаковки:

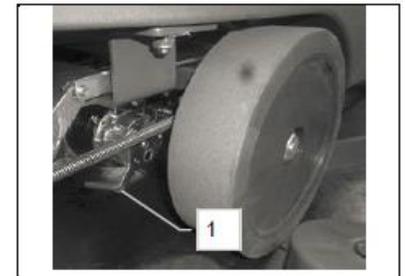
A: 1400 мм

B: 730 мм

C: 1220 мм



1. Снимите внешнюю упаковку.
2. Машина крепится к поддону с помощью клиньев, которые блокируют колеса.
3. Отключите электронный тормоз, поверните рычаг (1) (на задней правой стороне машины) по часовой стрелке.
4. Удалите клинья.
5. С помощью желоба снимите машину с поддона, толкая ее назад.



Не собирайте заднюю стяжку перед разгрузкой машины и избегайте сильных встряхиваний щеточного узла. Чтобы собрать стяжку, прочитайте раздел «СБОРКА СТЯЖКИ».

6. Сохраните поддон для будущих транспортных нужд.



ВНИМАНИЕ: если машина поставляется в картонных контейнерах, обращайтесь с упакованной машиной с помощью подходящих подъемных средств.

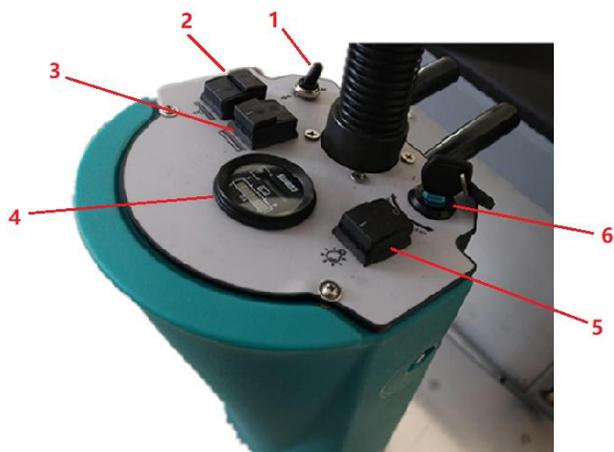


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во время распаковки машины, убедитесь, что поблизости нет людей, во избежание нанесения травм или предметов, которым можно нанести ущерб.

2. Транспортировка машины

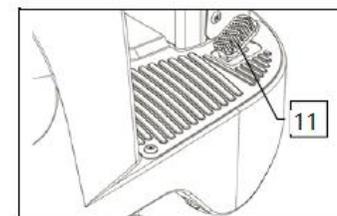
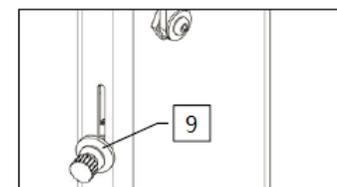
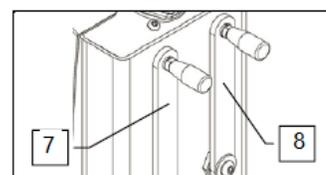
1. Убедитесь, что бак для моющего раствора и бак для грязной воды пустые.
2. Убедитесь, что щетка и стяжка приподняты над полом.

3. Поместите машину на поддон с помощью желоба.
4. Убедитесь, что ключ включения питания машины находится в выключенном положении, извлеките ключ.
5. Закрепите машину на поддоне с помощью деревянных клиньев.
6. Включите электронный тормоз.



3. Панель управления

1. Переключатель движения вперед и назад.
 2. Выключатель вакуумного мотора.
 3. Выключатель мотора щетки.
 4. Индикатор заряда аккумулятора.
 5. Выключатель передней фары.
 6. Ключ выключения питания.
-
7. Рычаг подъема стяжки.
 8. Рычаг подъема щетки.
-
9. Рычаг регулировки подачи моющего раствора.
-
10. Гудок.
 11. Педаль хода.



12. Разъем для зарядного устройства.
 13. Трубка уровня воды.
 14. Передняя фара.
 15. Фильтр.
 16. Переднее колесо.
-
17. Водяной клапан.
 18. Задние колеса.
 19. Стяжка.
 20. Всасывающий шланг.
 21. Большая крышка.



22. Порт для быстрого залива воды.

23. Сливной шланг в сборе.



Система управления

(1) Ручка движения вперед и назад.

Если вы хотите двигаться вперед, установите ручку в положение Вперед. Если вы хотите двигаться назад, установите ручку в обратное положение.

Примечание: Если вы хотите двигаться назад, поднимите стяжку и щетку.

(2) Выключатель вакуумного мотора.

Опустите стяжку (7), нажмите переключатель в положение вкл., вакуумный мотор работает.

(3) Выключатель мотора щетки.

Опустите щетку (8), нажмите переключатель в положение вкл., мотор щетки работает.

(4) Индикатор заряда аккумулятора.

Указывает на состояние заряда аккумулятора. Когда мигает красный индикатор, это означает, что вам необходимо зарядить аккумулятор как можно скорее.

(5) Фара переднего света.

Если на рабочем пространстве темно, вы можете включить переднюю фару.

(6) Выключатель питания.

Управление питанием машины.

Положение «ВКЛ/1», питание включено.

Положение «ВЫКЛ/0», питание выключено.

(7) Рычаг подъема стяжки.

(8) Рычаг подъема щетки.

(9) Рычаг регулировки подачи моющего раствора.

Отрегулируйте подачу моющего раствора, в зависимости от уровня загрязнения.

(10) Гудок.

(11) Педаль хода.

Нажмите на педаль хода, если вы хотите увеличить скорость, нажимайте на педаль с усилием, если вы хотите снизить скорость, нажимайте на педаль слегка. Когда вы отпустите педаль, машина остановится.

(12) Разъем для зарядки аккумулятора.

Подсоедините вилку зарядного устройства к разъему.

Подождите примерно 10 секунд после подключения, проверьте, нормально заряжается аккумулятор или нет?

(13) Трубка уровня воды.

Проверьте уровень воды в баке для моющего раствора.

(14) Передняя фара.

(15) Фильтрующий клапан.

(16) Переднее колесо.

(17) Сливной клапан.

Для слива грязной воды из бака для грязной воды, откройте данный клапан.

(18) Задние колеса.

(19) Кронштейн задней стяжки.

(20) Всасывающий шланг в сборе.

(21) Большая крышка.

(22) Порт для быстрого добавления воды.

Используется для быстрого заполнения бака водой из водопровода, с помощью шланга.

(23) Сливной шланг в сборе.

Откройте крышку, чтобы опорожнить бак для грязной воды.

(24) Тормоз.

Когда вы откроете упаковку, приступите к работе, не забудьте отпустить тормоз.

Установка аккумулятора

1. Убедитесь, что бак для грязной воды пуст, затем откройте крышку сбоку.
2. Установите аккумулятор в аккумуляторный отсек. Убедитесь, что аккумулятор установлен правильно.
3. Подсоедините все кабели к клеммам.



Внимание: Убедитесь, что вы подключаете КРАСНЫЕ (+) кабели к положительным клеммам (+), а ЧЕРНЫЕ (-) кабели к отрицательным (-) клеммам. Машина не будет работать при неправильном подключении. Несоблюдение этого требования приведет к повреждению аккумуляторов и возможному взрыву.

4. Нанесите защитную смазку на каждый штырь. Установите защитные заглушки на клеммы аккумулятора.

Зарядка аккумуляторов



Внимание: Используйте зарядное устройство, предназначенное именно для данной машины. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению аккумуляторов.

Подключите красный штекер зарядного устройства к разъему зарядки на машине (16). Подключите другой штекер зарядного устройства к стенной розетке 220 В. Зарядное устройство автоматически начнет заряжать аккумуляторы.

Установка стяжки

1. Установите рычаг подъема стяжки (7) в положение UP и зафиксируйте.
2. Установите стяжку на кронштейн задней стяжки. Убедитесь, что направляющие колеса направлены к задней части стяжки.
3. Закрепите всасывающий шланг (20) на задней стяжке. Убедитесь, что он плотно прилегает.

Установка щетки

1. Поднимите рычаг подъема щетки вверх.
2. Установите щетку в середине щеточного узла.
3. Опустите рычаг подъема щетки вниз, вставьте щетку в держатель, повернув против часовой стрелки до фиксации.

Бак для моющего раствора

1. Откройте большую крышку.
2. Заполните бак для моющего раствора необходимым количеством чистой воды.
3. При необходимости добавьте моющее средство в соответствии с характером грязи на полу. Убедитесь, что моющее средство рассчитано для использования в поломочных машинах, либо обязательно добавьте в бак для моющего раствора пеногаситель.
4. При наличии водопроводного крана, бак для моющего раствора можно заполнить чистой водой, с помощью шланга, через порт для заполнения водой из водопровода.



Следите за уровнем воды в баке. Не переливайте!

Управление машиной

1. Поверните ключ (6), чтобы включить питание машины. Индикатор питания (4) загорится.

2. Индикатор питания:

g : зеленый свет означает наличие питания.

i: красный индикатор означает, что заряда мало, вам нужно зарядить аккумулятор как можно скорее.

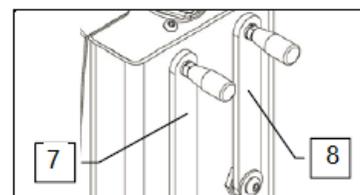
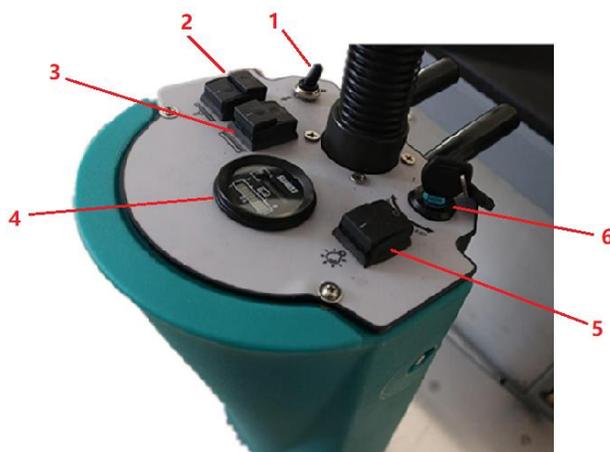
3. Опустите рычаг подъема стяжки (7), нажмите кнопку вакуумного мотора (2), он начнет работать. Когда вы закончите работу, поднимите стяжку вверх, вакуумным мотор отключится.

4. Опустите рычаг подъема щетки, установите щетку в держатель щетки, нажмите кнопку (3), и мотор щеток включится.

5. Переведите ручку (1) в положение движения вперед, машина будет двигаться вперед автоматически.

Переведите ручку (1) в положение движения назад и машина будет двигаться назад автоматически.

Помните, что для движения машины назад, стяжку и щетку необходимо поднять!



Подача моющего раствора

Отрегулируйте расход моющего раствора в зависимости от уровня загрязнения пола. Поднимите рычаг регулировки уровня подачи моющего раствора вверх, чтобы увеличить объем подачи моющего раствора. Опустите рычаг подачи моющего раствора, чтобы уменьшить объем подачи моющего раствора.

Работа на машине

Сбор грязной воды с пола

1. Убедитесь, что стяжка находится в нижнем положении.

2. По мере движения машины вперед, идет подача моющего раствора. Стяжка всасывает с пола грязную воду в бак для грязной воды.

3. При необходимости отрегулируйте давление стяжки с помощью двух поворотных ручек на задней стяжке.

Если моющий раствор не полностью удаляется с пола, уменьшите подачу моющего раствора и снова пройдите пропущенный участок. При сильном загрязнении один участок можно пройти несколько раз.

Контроль избытка пены в баке для грязной воды

Следите за уровнем собранной воды в баке для грязной воды. При образовании избыточного количества пены в баке для грязной воды, необходимо срочно остановить машину. Незамедлительно добавьте в бак для грязной воды необходимое количество пеногасителя.

Опорожнение бака для грязной воды

Откройте крышку сливного шланга (23), чтобы опорожнить бак для грязной воды.

Техническое обслуживание

Ежедневно

1. Опорожните бак для грязной воды и бак для моющего раствора. Оставьте крышки баков открытыми для просушки.
2. Снимите стяжку, промойте и протрите насухо. Проверьте входное отверстие стяжки на наличие засоров или мусора.
3. Очистите и протрите верхние части аккумуляторов средством для мытья окон с аммиаком.
4. Зарядите аккумуляторы, как описано в данной инструкции.

Еженедельно



Никогда не проверяйте уровень заряда аккумулятора, пока он полностью не зарядится и не остынет.

Проверьте элементы питания ареометром.

Ежемесячно

1. Смажьте механизмы подъема щетки и стяжки машинным маслом.
2. Проверьте на износ или повреждения щетку и стяжку.
3. Очистите все клеммы аккумулятора.
4. Проверьте все электрические соединения и, при необходимости, затяните, если какие-либо из них ослаблены.
5. Очистите всю машину универсальным чистящим средством.

Устранение неполадок

Проблема:	Возможная причина:
Не собирается моющий раствор	Не работает вакуумный мотор. Засорен водяной фильтр. Бак для грязной воды переполнен. Стяжка или вакуумный шланг засорены, сломаны или отсоединены. Плохое уплотнение на крышке бака, вакуумном моторе или стяжке. Изношенные или смещенные резиновые лезвия стяжки. Неправильное нажатие на резиновых лезвий на стяжке. Механизм поворота стяжки не работает должным образом.
Стяжка оставляет полосы	На резиновом лезвии накопился мусор. Резиновые лезвия стяжки порваны или повреждены. Полы не подметены должным образом перед уборкой.
Неправильно подается или отключается подача моющего раствора	Засорение шланга для подачи моющего раствора или клапана.
Аккумуляторы не заряжаются	Аккумуляторы нуждаются в замене. Из-за высокого давления щетки потребляется большой ток. Зарядное устройство нуждается в обслуживании. Аккумулятор разряжен.
Полы не моются, не очищаются или не полируются должным образом	Не работает мотор щетки. Чрезмерный износ пада или щетки. Слишком быстрое движение машины по сильно загрязненному полу. Недостаточный уровень подачи моющего раствора. Неправильная работа по очистки пола.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Внимательно ознакомьтесь с условиями гарантийного обслуживания!

1. При обращении за гарантийным ремонтом потребителю необходимо предъявить:

-неисправное изделие;

-гарантийный талон;

-документы на приобретение товара (накладная, квитанция об оплате и т.д.), с указанием фирмы продавца, даты покупки, для установления гарантийного срока, а так же модели и серийного номера изделия.

В противном случае товар не подлежит гарантийному ремонту.

При отсутствии печати продавца, даты продажи или подписи продавца гарантийный срок исчисляется с даты изготовления.

2. Продавец несет **гарантийные обязательства в течении _____** месяцев со дня продажи (при отсутствии нарушений настоящих Условий).

3. Гарантийные обязательства **не распространяются на расходные материалы** и перечисленные ниже принадлежности изделия, если их замена предусмотрена конструкцией и не связана с разборкой изделия: *шланги, шнуры, трубки, щетки, насадки, пылесборники, лезвия стяжки, кожухи, колёса, ролики, бампера, фары (включая стробоскопическую), цепи и ремни, фильтры, экраны, щётки мотора и щёточно-коллекторный узел, щётки, пады, замки падов, ведущие колёса, пневматические шины, уплотнители и прокладки, вакуумные моторы со следами жидкости или грязи или отработавшие более 400 часов, аккумуляторы и т.д.*

4. Продавец не несет гарантийных обязательств, в следующих случаях:

-если изделие использовалось не по его прямому назначению;

-в случае нарушения правил и условий эксплуатации изделия, изложенных в Инструкции по эксплуатации;

-если изделие имеет следы попыток неквалифицированного ремонта;

-если дефект вызван изменениями конструкции изделия, не предусмотренными "Изготовителем";

-если дефект вызван действиями непреодолимых сил, несчастными случаями, умышленными или неосторожными действиями потребителя или третьих лиц;

-при механических повреждениях (при транспортировке, хранении и т.д.), нарушений пломбировки, самостоятельной регулировки или ремонте узлов и агрегатов;

-при повреждениях, вызванных использованием нестандартных и (или) некачественных расходных материалов, принадлежностей, запасных частей и т.д.

5. Продавец оставляет за собой право провести экспертизу и отказаться от гарантийных обязательств, случаях перечисленных в п.4;

6. Настоящая гарантия не ущемляет законных прав потребителя, предоставленных ему действующим законодательством.

В случае возникновения вопросов или проблем, связанных с продукцией, просим Вас обращаться к нам по телефонам:

718-79-01, 718-79-03, 718-22-80, 718-27-20, 332-10-45, 718-28-79

СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН № _____

Наименование _____

Модель _____

Серийный номер _____

Признан годным к эксплуатации.

Дата продажи _____

Печать продавца

Предпродажная подготовка и проверка произведена в присутствии покупателя.

Внешний вид – без повреждений, комплектность полная.

С условиями гарантийного обслуживания согласен, с условиями эксплуатации ознакомлен.

Покупатель / представитель фирмы

_____ (дата) _____ (подпись) _____ (ФИО)

ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ

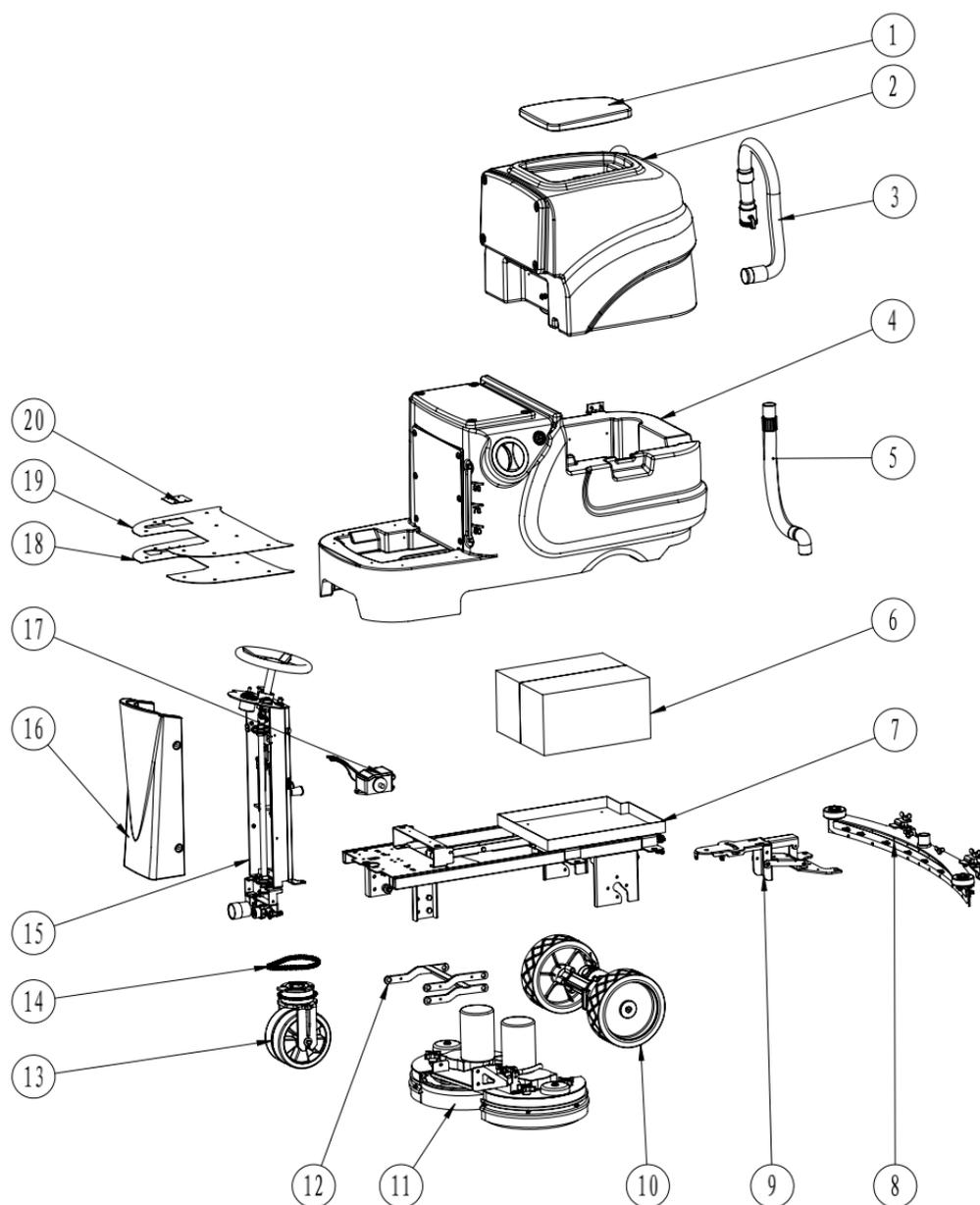
Описание дефекта

Выполненные работы

ФИО мастера _____ Подпись _____ Дата _____

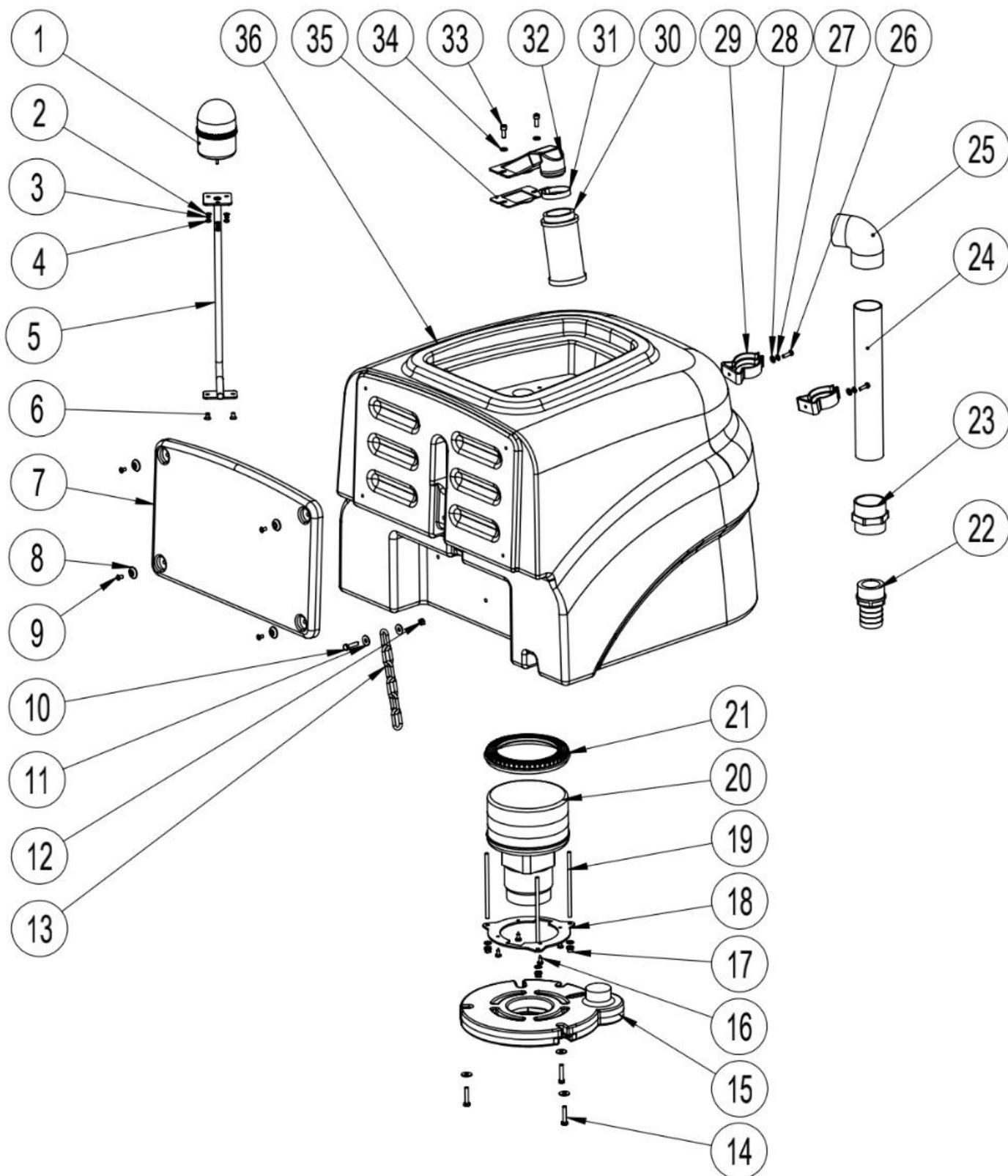
AFC-560N

Список запасных частей (детализация)

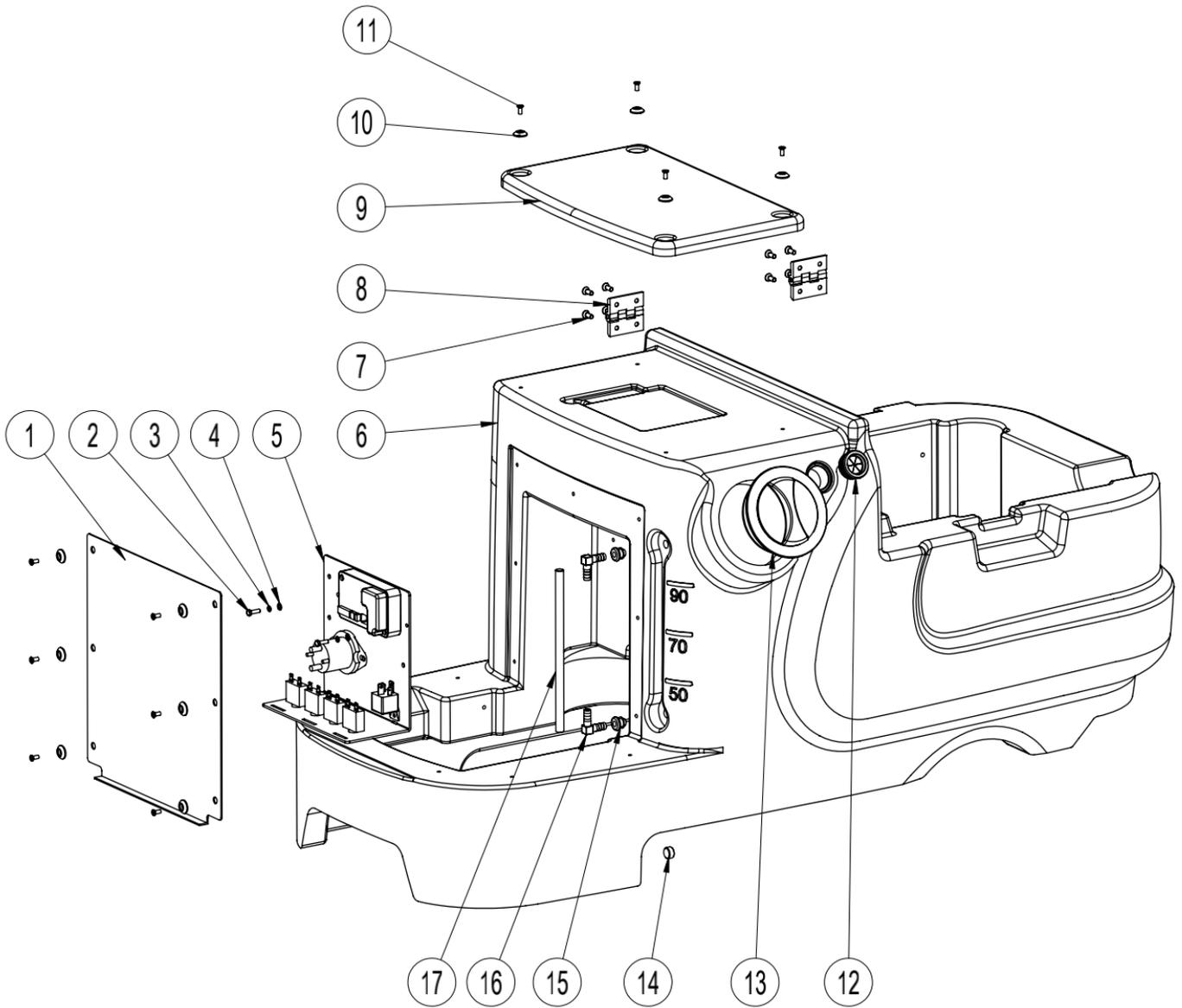


1. Крышка бака	8. Задняя стяжка	15. Рулевая колонка с панелью управления
2. Бак для грязной воды	9. Кронштейн задней стяжки	16. Передняя панель
3. Сливной шланг в сборе	10. Задние колеса	17. Педаль хода
4. Бак для моющего раствора	11. Щеточный узел	18. Металлическая пластина 1
5. Всасывающий шланг в сборе	12. Крепление щеточного узла	19. Металлическая пластина 2
6. Аккумуляторы	13. Переднее колесо в сборе	20. Малая металлическая пластина
7. Рама машины	14. Цепь	

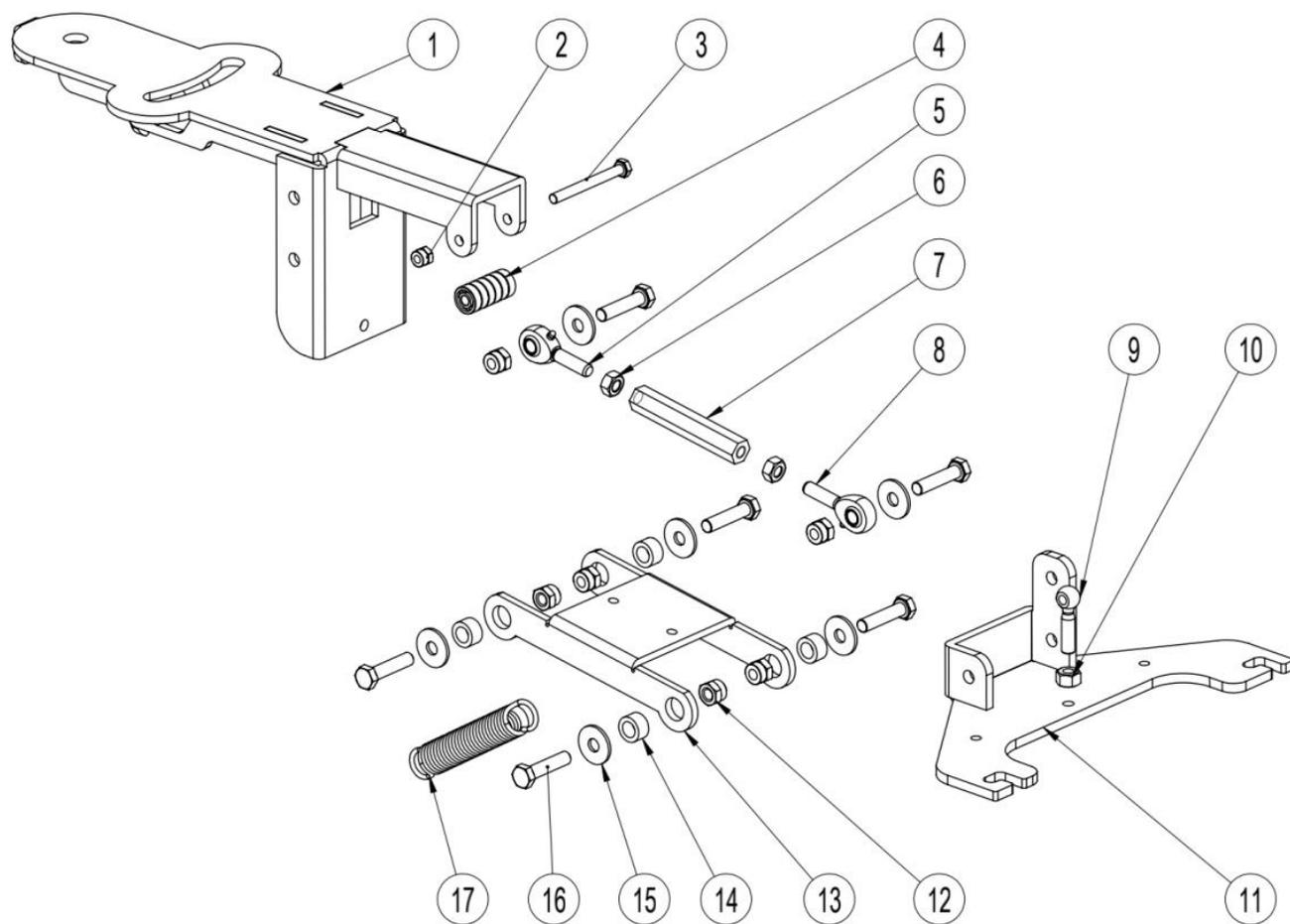
Бак для грязной воды (2)



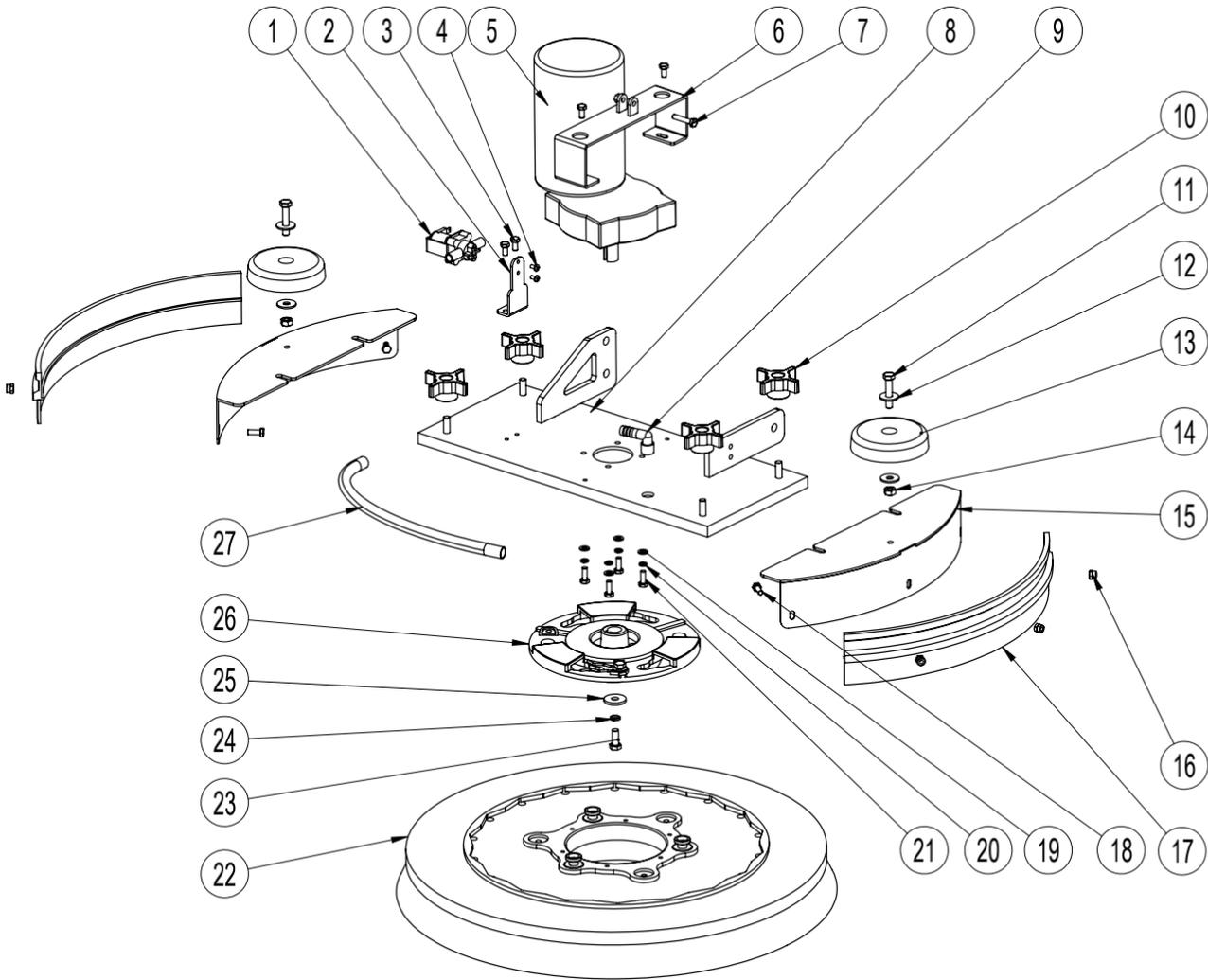
Бак для моющего раствора (4)



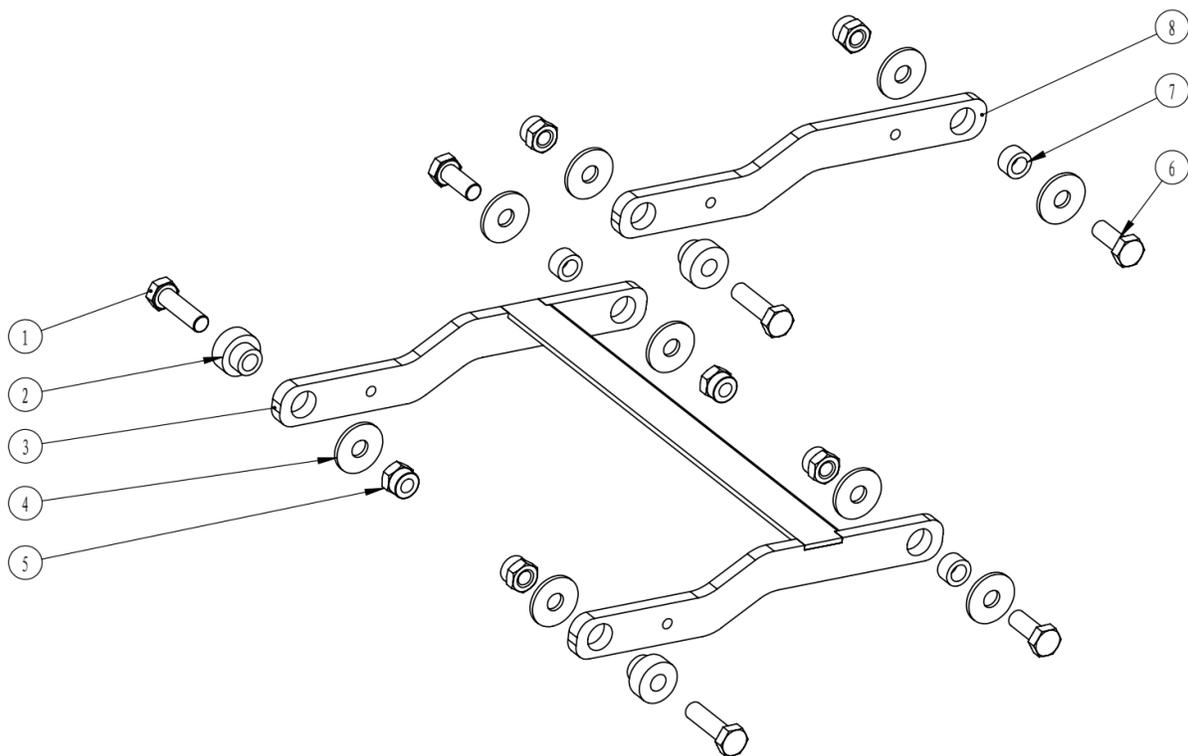
Кронштейн задней стяжки (9)



Щеточный узел (11)



Крепление щеточного узла (12)



Переднее колесо в сборе (13)

